AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 26.2.2020
COM(2020) 71 final

2020/0031 (NLE)

Togra le haghaidh

**CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir leis an seasamh a ghlacfar thar ceann an Aontais Eorpaigh ag an 56ú seisiún den Choiste Saineolaithe um Iompar Earraí Contúirteacha de chuid na hEagraíochta Idir-rialtasaí um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród i ndáil le leasuithe áirithe ar Aguisín C a ghabhann leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród**

# MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

## 1. ÁBHAR AN TOGRA

Baineann an togra seo leis an gcinneadh lena leagtar síos an seasamh a ghlacfar thar ceann an Aontais sa Choiste Saineolaithe um Iompar Earraí Contúirteacha ("Coiste Saineolaithe RID") de chuid na hEagraíochta um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (OTIF) i ndáil le leasuithe áirithe ar na forálacha teicniúla agus riaracháin atá san Iarscríbhinn a ghabhann le hAguisín C a ghabhann leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) atá beartaithe a ghlacadh agus atá le cinneadh ag an gcoiste thuasluaite.

## 2. COMHTHÉACS AN TOGRA

### 2.1. An Coinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF)

An Coinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999, is comhaontú idirnáisiúnta é inar Páirtithe Conarthacha iad an tAontas agus 26 Bhallstát (is iad an Chipir agus Málta amháin nach bhfuil ina bPáirtithe Conarthacha).

D'aontaigh an tAontas Eorpach do COTIF trí bhíthin Chinneadh 2013/103/AE ón gComhairle an 16 Meitheamh 2011[1]. Is le hIarscríbhinn III a ghabhann leis an gCinneadh sin a shuitear na socruithe inmheánacha le haghaidh na Comhairle, na mBallstát agus an Choimisiúin maidir le himeachtaí OTIF. De réir phointe 3.1 d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Cinneadh 2013/103/AE, i gcás ina bhfuil baint ag mír ar an gclár oibre le hábhair a bhfuil inniúlacht eisiach ag an Aontas ina leith, caithfidh an Coimisiún a vóta thar ceann an Aontais.

### 2.2. An Rialachán maidir le hIompar Idirnáisiúnta Earraí Contúirteacha d'Iarnród (RID)

De réir Airteagal 7 de COTIF, cumhdaítear freisin leis an gCoinbhinsiún, *inter alia*, na hAguisíní dá dtagraítear in Airteagal 6 de. Áirítear leis sin an "Rialachán maidir le hIompar Idirnáisiúnta Earraí Contúirteacha d'Iarnród (RID)", is é sin Aguisín C a ghabhann leis an gCoinbhinsiún. Tá feidhm ag RID a mhéid nach ndéantar dearbhuithe i gcomhréir leis na forálacha ábhartha de COTIF[2].

Tá sé d'aidhm ag RID rialáil a dhéanamh ar iompar idirnáisiúnta earraí contúirteacha d'iarnród idir na Ballstáit de OTIF a chuireann rialacha RID i bhfeidhm (Stáit Chonarthacha RID)[3].

### 2.3. Coiste Saineolaithe RID

Is comhlacht é Coiste Saineolaithe RID a bunaíodh le hAirteagal 13 (1) d) de COTIF. De réir Airteagal 18 de COTIF, glacfaidh Coiste Saineolaithe RID cinntí ar mholtaí arb é is aidhm

---

1 Cinneadh 2013/103 ón gComhairle an 16 Meitheamh 2011 maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Eagraíocht Idir-rialtasach um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród maidir le hAontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999, IO L 51, 23.2.2013, lch. 1.

2 Airteagal 42(1) de COTIF.

3 Faoi láthair tá 50 Ballstát OTIF agus 45 Stát Chonarthacha RID ann.

dóibh an Coinbhinsiún a mhodhnú. Ionadaithe ó na Ballstáit de OTIF a chuireann RID i bhfeidhm agus ón Aontas Eorpach, is iadsan atá ar an gcoiste sin.

### 2.4. An gníomh atá beartaithe ag Coiste Saineolaithe RID

Le linn an 56ú seisiún de Choiste Saineolaithe RID an 27 Bealtaine 2020, táthar ag súil go nglacfaidh Coiste Saineolaithe RID sraith leasuithe lena dtabharfar an Iarscríbhinn a ghabhann le RID ("an gníomh atá beartaithe") cothrom le dáta i bhfianaise aon dul chun cinn teicniúil agus eolaíoch.

Is é is cuspóir don ghníomh atá beartaithe a áirithiú gur go slán sábháilte a iomprófar earraí contúirteacha d'iarnród tríd an méid seo a leanas, i measc rudaí eile, a thabhairt cothrom le dáta: liosta na n-earraí contúirteacha a cheadaítear a n-iompar, na treoracha pacála, liosta na gcaighdeán is infheidhme chomh maith le riachtanais theicniúla eile is infheidhme maidir le gabhdáin éagsúla.

Na forálacha idirnáisiúnta a bhaineann le hiompar earraí contúirteacha, tá siad leagtha síos ag eagraíochtaí idirnáisiúnta éagsúla, amhail OTIF, ach ag Coimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (UNECE) freisin agus ag comhlachtaí speisialaithe éagsúla de chuid na Náisiún Aontaithe, amhail an Fochoiste Saineolaithe um Iompar Earraí Contúirteacha de chuid Chomhairle Eacnamaíoch agus Shóisialta na Náisiún Aontaithe (ECOSOC). Ós rud é nach mór na rialacha a bheith comhoiriúnach le chéile, cheap na heagraíochtaí atá i mbun na hoibre sin córas idirnáisiúnta casta le haghaidh comhordú agus comhchuibhiú. Déanfar na forálacha a oiriúnú tar éis timthriall dhá bhliain.

Chuathas i gcomhairle le réimse leathan saineolaithe ón earnáil phoiblí agus ón earnáil phríobháideach nuair a bhí na leasuithe sin á n-ullmhú. Reáchtáladh na cruinnithe teicniúla seo a leanas nuair a bhí na leasuithe sin á bhforbairt:

– Fochoiste Saineolaithe ECOSOC na Náisiún Aontaithe um Iompar Earraí Contúirteacha:

(1) le linn an 51ú seisiún de sa Ghinéiv, an 3 - 7 Iúil 2017;

(2) le linn an 52ú seisiún de sa Ghinéiv, an 27 Samhain - an 6 Nollaig 2017;

(3) le linn an 53ú seisiún de sa Ghinéiv, an 25 Meitheamh - 4 Iúil 2018;

(4) le linn an 54ú seisiún de sa Ghinéiv, an 26 Samhain - an 4 Nollaig 2018;

– Cruinniú Comhpháirteach UNECE-OTIF de chuid Choiste Saineolaithe RID agus na Meithle um Iompar Earraí Contúirteacha:

(1) le linn sheisiún an fhómhair 2018 de sa Ghinéiv, an 17 - 21 Meán Fómhair 2018;

(2) le linn sheisiún an earraigh 2019 de i mBeirn, an 18 - 22 Márta 2019;

(3) le linn sheisiún an fhómhair 2019 de sa Ghinéiv, an 17 - 26 Meán Fómhair 2019;

(4) beidh seisiún eile den Chruinniú Comhpháirteach i mBeirn an 16 - 20 Márta 2020;

– Buanmheitheal Choiste Saineolaithe RID:

(1) le linn an 10ú seisiún de in Kraków, an 21 - 23 Samhain 2018;

(2) le linn an 11ú seisiún de i Vín, an 25 – 29 Samhain 2019.

Sna cruinnithe sin, rinne saineolaithe na gcoistí thuasluaite anailís agus próiseáil ar na moltaí le haghaidh leasuithe. Den chuid is mó, tugadh tacaíocht d'aon toil don ghníomhaíocht a moladh. Tháinig moltaí áirithe ó thuairim thromlach na saineolaithe.

Le hAirteagal 38 de COTIF, agus chun críocha fheidhmiú an chirt vótála agus an chirt chun agóid a dhéanamh dá bhforáiltear in Airteagal 35§2 agus 35§4, suitear go mbeidh an líon vótaí atá ag eagraíocht réigiúnach lánpháirtíochta eacnamaíche ar nós an Aontais Eorpaigh comhionann leis an líon ball atá inti, agus is Ballstáit den Eagraíocht iad na baill sin freisin.

I gcomhréir le hAirteagal 35 de COTIF, a luaithe a dhéanfaidh Coiste Saineolaithe RID cinneadh, tiocfaidh na leasuithe i bhfeidhm maidir le gach Páirtí Conarthach an chéad lá den séú mí tar éis don Ard-Rúnaí fógra a thabhairt do na Páirtithe Conarthacha maidir leis na leasuithe. Féadfaidh Páirtí Conarthach agóid a chur le chéile laistigh de thréimhse ceithre mhí ó lá an fhógra. I gcás ina mbeidh agóid déanta ag ceathrú de na Páirtithe Conarthacha i gcoinne leasú, ní thiocfaidh an leasú sin i bhfeidhm.

Mura n-ardóidh na páirtithe líon leordhóthanach agóidí, táthar ag súil go dtiocfaidh na leasuithe lena mbaineann faoin togra seo i bhfeidhm an 1 Eanáir 2021, go mbeidh siad ceangailteach ar an Aontas agus ar na Ballstáit agus go mbeidh siad ina gcuid dhílis de *acquis* an Aontais.

## 3. AN SEASAMH A GHLACFAR THAR CEANN AN AONTAIS

### 3.1. Inniúlacht eisiach an Aontais.

San Aguisín a ghabhann le hIarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh 2013/103/AE ón gComhairle an 16 Meitheamh 2011, tá liosta de na hionstraimí de chuid an Aontais lenar fheidhmigh an tAontas a inniúlacht agus a bhí i bhfeidhm tráth thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas agus OTIF. Tá Treoir 2008/68/CE maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha[4] ar an liosta.

Déantar foráil in Airteagal 1 de Threoir 2008/68/CE go mbeidh feidhm ag an Iarscríbhinn a ghabhann le RID maidir le hiompar earraí contúirteacha d'iarnród laistigh de na Ballstáit nó eatarthu, seachas na Ballstáit sin nach bhfuil córas iarnróid acu. Déantar foráil in Airteagal 4 de Threoir 2008/68/CE, Airteagal a bhaineann le tríú tíortha, go n-údarófar "iompar earraí contúirteacha idir na Ballstáit agus tríú tíortha a mhéid a chomhlíonfar riachtanais ADR[5], RID nó ADN[6], mura dtabharfar a mhalairt le fios sna hIarscríbhinní".

Chuige sin, cumhachtaíodh an Coimisiún Iarscríbhinn II, Roinn II.1, a ghabhann le Treoir 2008/68/CE a oiriúnú le gníomh tarmligthe, de bhun Airteagal 8 den Treoir sin.

### 3.2. An seasamh a ghlacfar

Is faoi inniúlacht eisiach an Aontais atá aon leasuithe ar RID agus is gá seasamh an Aontas a shuí.

Déantar foráil maidir le liosta na leasuithe atá beartaithe in Airteagal 1 den Dréachtchinneadh ón gComhairle.

Mar a luadh cheana, chuathas i gcomhairle le réimse leathan saineolaithe ón earnáil phoiblí agus ón earnáil phríobháideach nuair a bhí na leasuithe sin á n-ullmhú. Den chuid is mó, socraítear d'aon toil an ghníomhaíocht a moladh.

---

4 Treoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2008 maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha, IO L 260, 30.9.2008, lch. 13.

5 An Comhaontú Eorpach maidir le hIompar Idirnáisiúnta Earraí Contúirteacha de Bhóthar, a cuireadh i gcrích sa Ghinéiv an 30 Meán Fómhair 1957.

6 An Comhaontú Eorpach maidir le hIompar Idirnáisiúnta Earraí Contúirteacha ar Uiscebhealaí Intíre, a tugadh i gcrích sa Ghinéiv an 26 Bealtaine 2000.

De réir phointe 2.4 d'Iarscríbhinn III a ghabhann le Cinneadh 2013/103/AE, an Coiste um iompar earraí contúirteacha, a bunaíodh faoi Threoir 2008/68/CE, rinne sé réamhphlé ar na leasuithe a beartaíodh ag an gcruinniú de an 16 Nollaig 2019 agus bhí gach rannpháirtí sásta leis an moladh.

Thairis sin, d'eagraigh an Coimisiún cruinnithe comhordúcháin AE ag gach céim de phróiseas idirbheartaíochta na leasuithe sin.

Meastar gurb iomchuí na leasuithe atá beartaithe ó thaobh iompar sábháilte earraí contúirteacha ar bhealach atá costéifeachtach de, agus dul chun cinn teicneolaíochta á chur san áireamh, agus féadfar tacú leo dá bhrí sin.

## 4. BUNÚS DLÍ

### 4.1. Bunús dlí nóis imeachta

*4.1.1. Prionsabail*

In Airteagal 218(9) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) déantar foráil maidir le cinntí lena leagtar síos "*na seasaimh a ghlacfar thar ceann an Aontais i gcomhlacht arna chur ar bun le comhaontú nuair a iarrtar ar an gcomhlacht sin gníomhartha a ghlacadh a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo, seachas gníomhartha lena bhforlíonfar nó lena leasófar creat institiúideach an chomhaontaithe*."

Áirítear ar na "*gníomhartha ... a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo*" gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo de bhua na rialacha sin den dlí idirnáisiúnta lena rialaítear an comhlacht i gceist. Áirítear freisin ionstraimí nach bhfuil éifeacht cheangailteach leo faoin dlí idirnáisiúnta, ach a d'fhéadfadh "*tionchar cinntitheach a imirt ar ábhar na reachtaíochta a ghlacfaidh reachtas an Aontais Eorpaigh*"[7].

*4.1.2. Cur i bhfeidhm maidir leis an gcás seo*

Is é atá sa ghníomh a iarrtar ar Choiste Saineolaithe RID a ghlacadh gníomh a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leis. Beidh an gníomh atá beartaithe ceangailteach ar an Aontas faoin dlí idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 6 de RID, Airteagal ar dá réir is cuid dhílis den Rialachán í an Iarscríbhinn a bheidh le modhnú.

Ina theannta sin agus de bhun Airteagal 1 de Threoir 2008/68/CE, beidh feidhm ag an Iarscríbhinn a ghabhann le RID maidir le hiompar earraí contúirteacha d'iarnród laistigh de na Ballstáit nó eatarthu, seachas na Ballstáit sin nach bhfuil córas iarnróid acu. Déantar foráil in Airteagal 4 de Threoir 2008/68/CE, Airteagal a bhaineann le tríú tíortha, go n-údarófar "iompar earraí contúirteacha idir na Ballstáit agus tríú tíortha a mhéid a chomhlíonfar riachtanais ADR, RID nó ADN, mura dtabharfar a mhalairt le fios sna hIarscríbhinní".

Leis an ngníomh atá beartaithe ní fhorlíontar creat institiúideach an Chomhaontaithe ná ní leasaítear é.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 218(9) CFAE bunús dlí nóis imeachta an chinnidh atá beartaithe.

[7] Breithiúnas na Cúirte Breithiúnais an 7 Deireadh Fómhair 2014, an Ghearmáin v an Chomhairle, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, míreanna 61 go 64.

## 4.2. Bunús dlí substainteach

*4.2.1. Prionsabail*

An bunús dlí substainteach atá le cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE, braitheann sé go príomha ar chuspóir agus ábhar an ghnímh atá beartaithe agus a bhfuiltear ag glacadh seasamh thar ceann an Aontais ina leith.

*4.2.2. Cur i bhfeidhm maidir leis an gcás seo*

Baineann príomhchuspóir agus ábhar an Chinnidh le hiompar earraí contúirteacha d'iarnród.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 91 CFAE bunús dlí substainteach an chinnidh atá beartaithe.

## 4.3. Conclúid

Is é Airteagal 91 ba cheart a bheith ina bhunús dlí don chinneadh atá beartaithe, i gcomhar le hAirteagal 218(9) CFAE.

## 5. FOILSIÚ AN GHNÍMH ATÁ BEARTAITHE

Ós rud é go ndéanfar leasú ar an Iarscríbhinn a ghabhann le RID leis an gCinneadh ó Choiste Saineolaithe RID, is iomchuí faisnéis faoi thorthaí an chruinnithe a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* tar éis a ghlactha.

2020/0031 (NLE)

Togra le haghaidh

**CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir leis an seasamh a ghlacfar thar ceann an Aontais Eorpaigh ag an 56ú seisiún den Choiste Saineolaithe um Iompar Earraí Contúirteacha de chuid na hEagraíochta Idir-rialtasaí um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród i ndáil le leasuithe áirithe ar Aguisín C a ghabhann leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród**

**TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,**

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 91, i gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) Is trí bhíthin Chinneadh 2013/103/AE[1] a d'aontaigh an tAontas don Choinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród ("COTIF") an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999.

(2) Tá gach Ballstát seachas an Chipir agus Málta ina bhall de COTIF.

(3) De réir Airteagal 6 de COTIF, déanfar trácht iarnróid idirnáisiúnta agus cead d'ábhar iarnróid sa trácht idirnáisiúnta a rialú le rialacha a liostaítear laistigh den Airteagal seo, go háirithe an "Rialachán maidir le hIompar Idirnáisiúnta Earraí Contúirteacha d'Iarnród (RID)", is é sin Aguisín C a ghabhann leis an gCoinbhinsiún.

(4) Le Treoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle[2], leagtar síos riachtanais le haghaidh iompar earraí contúirteacha de bhóthar, d'iarnród agus ar uiscebhealaí intíre laistigh de na Ballstáit nó eatarthu le tagairt a dhéanamh do RID.

(5) De bhun Airteagal 13 (1) (d) de COTIF, féadfaidh an Coiste Saineolaithe um Iompar Earraí Contúirteacha ("Coiste Saineolaithe RID") de chuid na hEagraíochta um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (OTIF) leasuithe a ghlacadh ar an Iarscríbhinn a ghabhann le RID.

(6) Ag an 56ú seisiún de Choiste Saineolaithe RID an 27 Bealtaine 2020, glacfaidh siad leasuithe leis an Iarscríbhinn a ghabhann le RID a chur in oiriúint d'aon dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil.

(7) Is iomchuí an seasamh a ghlacfar thar ceann an Aontais i gCoiste Saineolaithe RID a leagan síos mar beidh na leasuithe ar RID ceangailteach ar an Aontas.

---

1 Cinneadh 2013/103 ón gComhairle an 16 Meitheamh 2011 maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Eagraíocht Idir-rialtasach um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród maidir le hAontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród (COTIF) an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999, IO L 51, 23.2.2013, lch. 1.

2 Treoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2008 maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha, IO L 260, 30.9.2008, lch. 13.

(8) Baineann na leasuithe atá beartaithe le caighdeáin theicniúla agus is é is aidhm dóibh a áirithiú gur go sábháilte éifeachtúil a iomprófar earraí contúirteacha, agus dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil san earnáil, chomh maith le forbairt substaintí agus earraí nua a d'fhéadfadh a bheith ina mbaol le linn a n-iompartha, á gcur san áireamh.

(9) Meastar gurb iomchuí na leasuithe atá beartaithe ó thaobh iompar sábháilte earraí contúirteacha ar bhealach atá costéifeachtach de agus féadfar tacú leo dá bhrí sin.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo an seasamh a ghlacfar thar ceann an Aontais ag an 56ú seisiún den Choiste Saineolaithe um Iompar Earraí Contúirteacha ("Coiste Saineolaithe RID") de chuid na hEagraíochta um Iompar Idirnáisiúnta d'Iarnród ("OTIF") faoi chuimsiú an Choinbhinsiúin maidir le hIompar Idirnáisiúnta d'Iarnród an 9 Bealtaine 1980, arna leasú le Prótacal Vilnias an 3 Meitheamh 1999.

Féadfaidh ionadaithe an Aontais i gCoiste Saineolaithe RID mionathruithe a shocrú ar na doiciméid dá dtagraítear san Iarscríbhinn gan cinneadh eile ón gComhairle.

*Airteagal 2*

A luaithe a ghlacfar na cinntí ó Choiste Saineolaithe RID, foilseofar iad in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus ba cheart dáta a dteacht i bhfeidhm a bheith luaite leo.

*Airteagal 3*

Dírítear an Cinneadh seo chuig an gCoimisiún.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle*
*An tUachtarán*